

جهاز تسريب العلاجات الدوائية عبر وريد مركزي

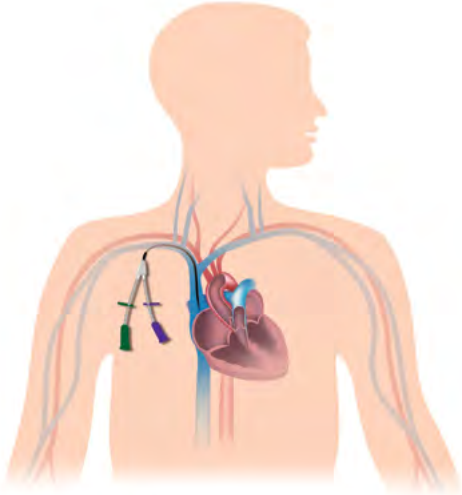
Central Venous Access Device (CVAD)

معلومات للمرضى

ما هو جهاز تسريب العلاجات الدوائية عبر وريد مركزي؟

What is a Central Venous Access Device (CVAD)?

أجهزة تسريب العلاجات الدوائية عبر وريد مركزي (Central Venous Access Devices (CVADs))، اختصاراً CVAD، عبارة عن أنابيب صغيرة تُدخل في الأوردة الواسعة مع وضع رأس القسطرة الداخلي عادةً فوق القلب. وموضع الإدخال ليس واحداً، فقد يكون في الصدر أو الرقبة أو الأربية (أصل الفخذ). ويمكن أن يحتوي الجهاز على أنبوب واحد أو أنبوبين أو ثلاثة أنابيب أو أربعة أنابيب. وكل أنبوب منفصل يحتوي على غطاء متصل به. كما يوجد مشبك للحفاظ على انغلاق كل أنبوب عندما لا يكون قيد الاستعمال.



Subclavian vein insertion

إدخال في الوريد تحت الترقوة

العناية بجهاز CVAD الخاص بك

Care of your CVAD

على كل شخص يريده لمس جهاز CVAD الخاص بك أن يغسل يديه جيداً ويستخدم قفازات، وذلك لخفض احتمال انتقال عدوى. وتفقد الممرضات مدخل جهاز CVAD الخاص بك عند كل نوبة عمل، وإذا كانت لديك أية أسئلة أو مشاعر قلق، ينبغي أن توجهها إلى ممرضتك أو طبيبك. وينبغي عدم فصل جهاز CVAD وأنابيبه أثناء الاستحمام أو المشي لخطر احتمال انسدادها وتعرضها للعدوى. وإذا لم يكن الجهاز يُستخدم بصورة متواصلة، تشطف الممرضة أو الطبيب الأنبوب من الداخل بكمية صغيرة من سائل خاص بواسطة محقنة. ويتم تغيير الضمادة حول مدخل الجهاز مرة في الأسبوع على الأقل، وقد يتعين تغيير الضمادة قبل ذلك إذا تبللت أو كانت غير ثابتة أو غير نظيفة.

المشاكل المحتملة عند استخدام جهاز CVAD

Possible problems with a CVAD

العدوى

من المحتمل أن تتشكل عدوى إما داخل جهاز CVAD أو حول مدخله.

Internal jugular vein insertion

إدخال في الوريد الوداجي الغائر

جهاز تسريب العلاجات الدوائية عبر وريد مركزي

Central Venous Access Device (CVAD)

ينبغي أن تخبر طبيبك أو الممرضة

- إذا أصبح مدخل الجهاز أحمر أو متورماً
- إذا لاحظت سائلاً متبذلاً اللون يخرج من مدخل الجهاز
- إذا شعرت بأي ألم بسبب جهاز CVAD أو لاحظت نزيف دم يخرج منه
- إذا شعرت بتعرق أو ارتعاشات / ارتفاع في الحرارة

من المهم جداً عدم لمس جهاز CVAD بدون داعٍ و اغسل دائماً يديك قبل لمس جهاز CVAD أو عندما تكون بقربه.

الجلطات الدموية

بما أن جهاز CVAD يتواجد في مجرى الدم فإنه من المحتمل أن تتشكل جلطة دموية، وإذا حصل ذلك فقد يتعين نزع الأنبوب علماً أنه تُستخدم أحياناً الأدوية لإذابة الجلطات. وينبغي أن تخبر طبيبك أو الممرضة إذا لاحظت أي تورم غير عادي على ذراعك أو يدك أو رقبته.

دخول الهواء إلى القسطرة

يجب منع دخول الهواء إلى جهاز CVAD الخاص بك. وينبغي أن تكون المشابك دائماً مغلقة عندما لا يكون الأنبوب قيد الاستخدام. ويجب عدم ترك القسطرة غير مُشبكة عندما لا تكون الأغشية في مواضعها.

هل يمكن أن تخرج جهاز CVAD من موضعه؟

Will my CVAD fall out?

يبلغ طول جهاز CVAD ما بين 16 إلى 20 سنتيمتراً ويُثبت في موضعه بفِرزات. لذا فإنه من المستبعد جداً أن يخرج من موضعه؛ لكن عليك الحرص على أن لا يُشبك بشيء أو يُسحب بدون قصد إذ يؤثر ذلك على ثباته في موضعه. ولا تستخدم الشدة أبداً عند لمس جهاز CVAD الخاص بك.

كيف يتم نزع جهاز CVAD؟

How is the CVAD removed?

عندما تنتهي حاجتك إلى الجهاز يطلب الطبيب من الممرضة نزعه بإجراء بسيط وأنت في وضع الاستلقاء على السرير، و عليك اتباع تعليمات الممرضة. بعد الانتهاء توضع ضمادة معقمة على موضع إخراج الجهاز، ويتعين الحفاظ على تغطية هذا الموضع ومراقبته لحين التئام الجلد.

يرجى الاستعلام من الموظفين إذا كان لديك مزيد من الأسئلة عن جهاز CVAD.

خدمات الترجمة الشفهية

Interpreter Services

يتوفّر مترجمون شفهيون محترفون إذا احتجت إلى مساعدة في فهم اللغة الإنكليزية أو التحدث بها.

إن خدمات الترجمة الشفهية مجانية وسريّة. يمكنك طلب مترجم شفهي إذا لم تُعرض عليك هذه الخدمة. سيقوم الموظفون بطلب مترجم شفهي لك. وإذا احتجت إلى مترجم شفهي للاتصال بنا يُرجى الاتصال بخدمة الترجمة الخطية والشفهية الهاتفية على الرقم 131 450.

تاريخ إدخال الجهاز:

هل استُخدم ضغط قابل للحقن؟ نعم كلا

معلومات إضافية

Additional Information